

2021

ENGLISH — HONOURS

Paper : SEC-A-1

(Translation Studies)

Full Marks : 80

The figures in the margin indicate full marks.

*Candidates are required to give their answers in their own words
as far as practicable.*

1. “Translation attempts the futile task of making two unique verbal entities coincide...”— Do you agree with this view of Prof. Sukanta Chaudhuri? 20

Or,

Has translation helped regional literature to escape from dark caves? 20

2. Is the translator entitled to transgression of the standard norm through intimate reading? 20

Or,

Justify the statement “...all translations are, as translations, more or less imperfect; the exact translation is impossible to achieve.” 20

3. What is the difference between Literal and Free Translation? 20

Or,

State the differences between Translation and Transcreation. 20

4. Write short notes on *any two* of the following : 10×2

- (a) Translation of Nonsense verse.
(b) English translation of *Gitanjali*.
(c) Translation of *The Bible*.
(d) Culture and Translation.
-